

# NO RASTRO DA REVOLUÇÃO FARROUPILHA

## *APOLINÁRIO PORTO ALEGRE E BERNARDO PIRES*

Apolinário Porto Alegre acreditava nos “ideais” do conflito de 1835. Na sua concepção de homem do século XIX, a farroupilha significou a luta pela liberdade e o desprendimento das amarras monárquicas opressoras.

No enalço da guerra, Apolinário colecionou documentos do período, tendo sido seu parceiro nesta jornada Bernardo Pires. Esta situação é bastante importante, pois nos auxilia no entendimento da formação do próprio acervo de Apolinário, que também foi legatário do arquivo de Bernardo Pires.

Apresentamos duas cartas que Bernardo Pires enviou ao amigo, dando notícias a respeito do esforço em lhe conseguir material, além de demonstrarem o teor de suas prováveis conversas.

### **Considerações Técnicas**

A transcrição paleográfica obedece a forma original do documento, preservando-se a grafia e a apresentação. Além disso, de acordo com as Normas Brasileiras de Transcrição Paleográfica, foram adotadas as seguintes convenções:

- As abreviaturas foram desdobradas, sublinhando-se as letras que foram acrescentadas.

- As assinaturas e rubricas foram sublinhadas.

- As entrelinhas foram inseridas entre duas barras oblíquas opostas:

<---->.

Reiteramos a sequência do projeto que prevê a publicação da Série Correspondência (1862- 1903) do acervo de Apolinário Porto Alegre e que será divulgada no portal do IHGRGS no próximo ano, junto com o Catálogo da mesma Série. O trabalho é supervisionado e revisado pela arquivista Vanessa Gomes de Campos, contando com a colaboração de Andréia Sueli R. de Andrade e Jamilly Veit Scheffer.

## Carta de Bernardo Pires (Asperezas, Piratini, 20/11/1881)

Notação 1881 11-20

Asperezas no termo de Piratini 20. de 9br. de 1881.

M. S. Apud Luciano Porto Alegre.

Muito digno Sr. Com demora de 33 dias chegou a meu poder sua carta de 26. de 7br. pp. fe-  
 lla vejo quanto V.ª necessita de minha colligão compo-  
 ta de jornal - Obovo-esta apreciada escritura, ção que com  
 cuidado fui encaminhando, dei espostura ao Cor.º Altd  
 quando tentou escrever a historia da revolução, e como  
 existem em poder dos filhos d'elle que não querem dar,  
 V.ª dirija a carta inclusa em que a elle se pede o favor  
 de lhe auxiliar com elles em seu aprezentamento que eu  
 podê ser que com elles me auxiliem.

Nesta occasião tenho ja em existencia grande  
 quantidade de documentos originaes e copias variadissimas,  
 estudo isto poderia V.ª colheo muitos factos que podem  
 servir, semão para o primeiro, servirão para o 2.º  
 paratama de seu immenso trabalho, para o que em  
 comeci com a dezanho de estancarte tricolor, das di-  
 arças que seuzarão e de mais algumas poezias, além  
 das que ageruvão. Se não puderão hir or seten-  
 ter daquella cheffez republicana, por que n'aquele  
 tempo ainda

Asprezas no termo de Piratinim 20 de 9bro.<sup>1</sup> de 1881.

Illustrissimo Senhor Appollinario Porto Alégre.

Muito digno Senhor. Com demóra de 33 dias chegou a meu poder súa carta de 26 de 7bro.<sup>2</sup> próximo passado por ella vejo quanto Vossa Senhoria necessita de hũa colleção completa do Jornal - O Povo - essa apreciada escrituração que com cuidado fui encadernando, dei esses livros ao Coronel Almeida quando tentou escrever a historia da revolução, e como existem em poder dos filhos delle que não querem dar; Vossa Senhoria dirija a carta incluza em que a elles rógo o favor de lhe auxiliar com elles e mais apontamentos que dei; pode ser que com elles nos auxiliem.

Nesta occasião tenho já incaixotado grande purção de documentos originaes e cópias verdadeiras; de tudo isso poderá Vossa Senhoria colher muitos factos que possão servir, senão para o primeiro, servirão para o 2º, panorama de seu immenso trabalho, para o que concorrerei com os dezenhos do estandarte tricolor, das divizas que se uzarão e de mais algumas poezias, alem das que agora vão.

Só não poderão hir os retratos daquelles chefez republicanos, por que naquele tempo ainda

---

1 Novembro.

2 Setembro.

ainda não havia fotografias. O retrato de  
 Juana de Cór.º Gregório pediu a V.ª obter pedindo a al-  
 gum am.º seu, da tid.º de Jagnaria, onde vive que em  
 da prezista a família delle. Espero hũa cano-  
 tize fiel que adias foi com cargas para Dom Pedro,  
 para por elle remetter os papéis de S.º Carlos Pedro  
 em Porto em Pedotas, v.ºs V.ª. ou pedirá mandado re-  
 ceber. Não estou na casa onde tenho um grande  
 archive, mas em q.º não volla o canoteiro, ven ainda  
 das hũa busca a vis seache o tratado dos paizes, e  
 apanhante de Cór.º Lima em Nipões; A marcha de  
 nojando castelhana Benifaria Calóvia Gfisa a quem  
 e sua columna perseguimos alcançámos o em Capa  
 para onde corrubri o magistizo monumente que  
 continha os restos mortaes do q.º Gen.º, quem me arde  
 no de governo jazendo toda setta de malvadiz. Foi de  
 paiz o Cór.º Gregório, e Lucas Jorão dar ao cargo de Porto  
 e Algre de onde vollarão por cima da Carta com a Divizão  
 do q.º Gen.º Canabave. (\*) Cu volla de porto de Cór.º  
 huncio Rio Parde, a reunime outra vez com Camillo  
 (\*) Nota vinda foi a Cór.º Cór.º chiz a casa de s.ºmp.º Cór.º Félis  
 muito achete ali morou foi sepultado em S.º Gabriel.

ainda não haviam photographias. O retrato do finado Coronel Crecencio poderá Vossa Senhoria obter pedindo a algum amigo seu, da cidade de Jaguarão onde creio que ainda prezista a familia delle. Espero um carreteiro fiel que a dias foi com cargas para Dom Pedrito, para por elle remetter os papeis ao Senhor Carlos Pinto [rasura] em Pellotas, onde Vossa Senhoria os poderá mandar receber. Não estou na caza onde tenho meu grande archivo, mas emquanto não volta o carreteiro, vou ainda dar hũa busca a vêr se acho o tratado das pázes, o assassinato do General Lima em Missões; A marcha do nefando castelhano Bonifacio Caldeirão Issás, a quem a sua columna percegimos alcançando-o em Cassapava onde derrubou o magestozo monumento que continha os restos mortais daquele General, queimou archivos do governo fazendo toda sorte de malvadêz. Foi dessa que vêz o Coronel Crecencio, e Lucas forão dar ao citio de Porto Alegre de onde voltarão por cima da Cerra com a Divizão ao mando do General Canabarro. (+) Eu voltei da ponte do Coito alem do Rio Pardo, a reuni-me outra vêz com Camillo (+) Nesta vinda foi que o Coronel Crecencio chegado a caza de seu participante Capitam Fidelis muito doente ahi morreu e foi sepultado em Sam Gabriel.

Castroville com quem fizera-me a frente a Silva Tavares  
 que prezista acampado além do S.<sup>m</sup> General no rio cá  
 do tempo de onde depois foi passar em Pelotas, e de  
 saber de por Casiquari com grã. Jera foi fazer junção  
 com o Gen.<sup>al</sup> José Paulo na Estancia de Bahú, dist.<sup>o</sup>  
 de Moura, de onde marchando ao rumo de Santa An-  
 na tomou a direita pela estancia do Ilha foi passar  
 no passo de São Borja de onde de novo de fogo Jera  
 com elles até a tapera de Trilha em S.<sup>m</sup> Gabriel onde  
 tivemos com elles hum combate de infantarias no  
 Pauhado de Subatiscan, retomando com as carrretas que  
 nosa infantaria lhes havia perseguido. De ahí  
 marchou José Paulo a Casiquari e proseguimos até  
 o Rio Sincaé, tomando elle p.<sup>o</sup> o rio de São Vicente  
 e оттamos para Bagé e Piratunim. Agão Chefe  
 hera o Gen.<sup>al</sup> Canabarro. Vou, como me  
 dar outra busca nos meus papeis para ver se ainda  
 não tem o que se á agora.

Seu com toda consideração de V.<sup>a</sup>

seu D. patricio affect.<sup>o</sup> mo.<sup>o</sup>

Continua

Bomarte Drey.

Campello com quem fazia-mos frente a Silva Tavares que prezistia acampado alem do Sam Gonçalo no rincão dos touros de onde depois foi passar em Pellotas /cidade/ sahindo por Cangussú com grande força foi fazer junção com o General João Paulo na Estancia do Bahú, de Manoel de Moura, de onde marchando ao rumo de Santa Anna tomou a direita pela estancia da Ilha foi passar no passo de São Borja de onde debaixo de fogo fomos com elles até a tapera do Trilha em Sam Gabriel onde tivemos com elles hum combate de infantarias grande no <grande> Banhado de Inhatium, retomando-nos as carretas que nossa infantaria lhes havia prezionado. De ahi marchou João Paulo a Caiguaté e o perceguimos até o Páo Fincado, tomando elle para o rincão de São Vicente voltamos para Bagé e Piratinim. Nosso Chefe hera o General Canabarro. Vou, como dice dar outra busca nos meus papeis para ver se ainda vão <alguns> com os que vão agora.

Seu com toda consideração da Vossa Senhoria  
reverente patricio affectuosissimo Criado

Continua

Bernardo Pirez.

Nesta occasião do combate ao grande bandido de  
Lubalim Jiriquê o Major Anicão da Silva sahio grave-  
mente ferido de bala e morreu em São Gabriel.

O Sen. J. J. Sen. Ariláha ferido na capital  
do Rio. Grande hi a distancia que me  
divide e por isso não posso vir a esta cidade para de-  
vota e proutar-lhe alguns esclarecim<sup>tos</sup> e vizitar  
alguns dos amigos que ali tenho, contrahida desde  
que Tralense recebeu do Sr. Superior o diu<sup>to</sup> para o  
parar<sup>to</sup> para os dupes que se foram havendo.

Ahi estive 15. mezes, que me passaram 15.  
dias hospedado na feliz casa do Sr. Jozé Jozé Sena  
de Affis, na rua da pazia, a quem fui recommendado  
por seu sobrinho Sr. Sen. de Affis e o virtuoso Capitão  
Fidelis Nogueira de Corv. Pratez.

Tudo quanto eu posso fazer obme de meu  
singular trabalho me proutar com a maior  
satisfação e boa vontade.

Nesta ocasião do combate no grande banhado de Inhatium foi que o Major Anção da Silva sahio gravemente ferido de bala e morreu em São Gabriel.

O Tenente Joaquim José Ferreira Vilássa ferido na espalda direita.

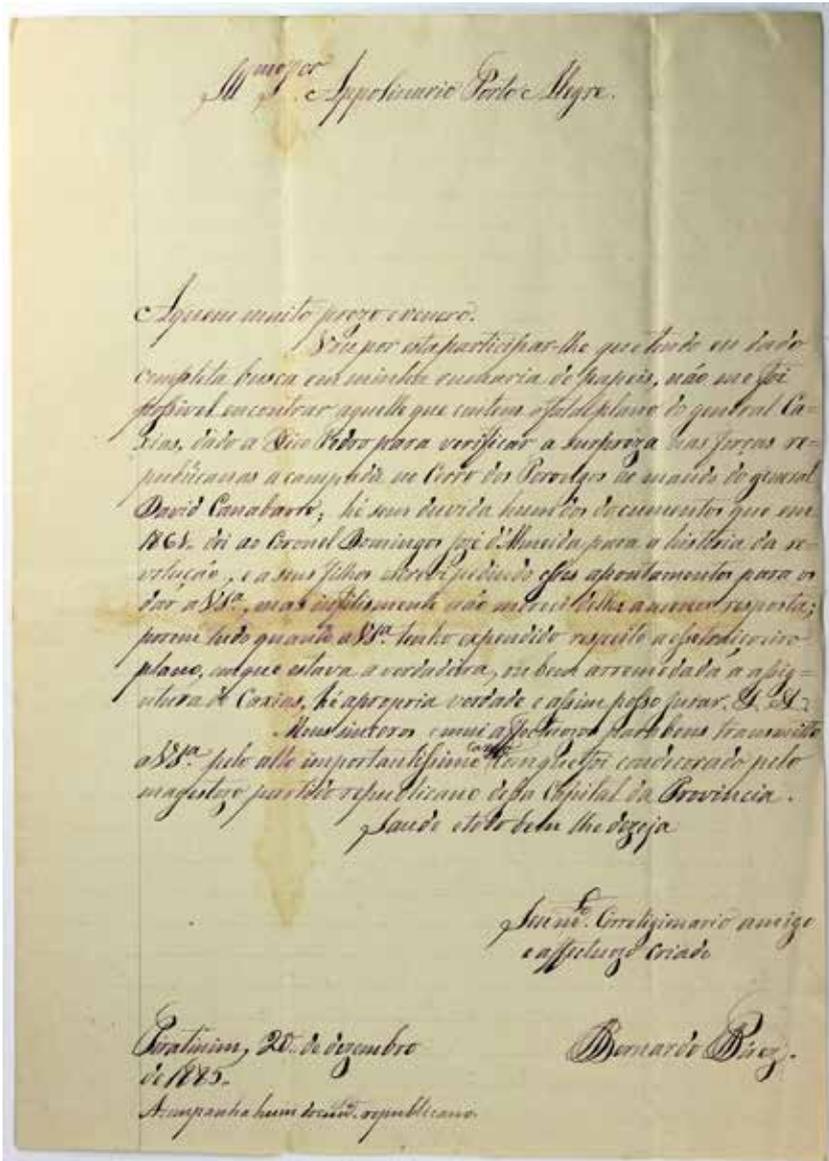
Grande hé a distancia que nos divide e por isso não pôsso hir a essa cidade para de viva vós prestar-lhe alguns esclarecimentos e vizitar alguns Senhores amigos que ahi tenho, contrahidos desde que Fontoura recebeu do governo Imperial o dinheiro para o pagamento [rasura] das despezas que os farrapos haviam feito.

Ahi estive 15 mezes, que me parecerão 15 dias hospedado na fertil caza do bem fazejo João Ferreira de Assis, na rúa da praia, a quem fui recomendado por seu sobrinho João Ferreira de Assis e o virtuozo Capitão Fideles Nepamaceno de Carvalho Pratez.

Tudo quanto eu possa fazer a bem do seu singular trabalho me prestarei com a maior satisfação e bôa vontade.

## Carta de Bernardo Pires (Piratini, 20/12/1885)

Notação 1885 12-20



Illustrissimo Senhor Appolinario Porto Alegre.

A quem muito prezo e venero.

Vou por esta participar-lhe que tendo eu dado completa busca em minha rumaria de papeis, não me foi possível encontrar aquelle que contem o fatal plano do general Caxias, dado a Xico Pedro para verificar a surprêza nas forças republicanas acampada no Cerro dos Porongos ao mando do general David Canabarro; hé sem duvida hum dos documentos que em 1861 dei ao Coronel Domingos Jozé d'Almeida para a historia da revolução, e a seus filhos escrevi pedindo esses apontamentos para os dar a Vossa Senhoria, mas infelizmente não mereci delles a menor resposta; porem tudo quanto a Vossa Senhoria tenho expendido respeito a esse traçoero plano, em que estava a verdadeira, ou bem arremendada a assignatura de Caxias, hé a própria verdade e assim posso jurar &ra. &ra.<sup>1</sup>

Meus sinceros e mui affectuosos parabens transmitto a Vossa Senhoria pelo alto importantissimo cargo com que foi condecorado pelo magestozo partido republicano dessa Capital da Provincia.

Saude e todo bem lhe dezeja

Seu muito Correligionario amigo  
e affectuzo criado

Piratinim, 20 de dezembro  
de 1885.

Bernardo Pirez

Acompanha hum documento republicano.<sup>2</sup>

---

1 Etc. Etc.

2 Infelizmente, não há como saber qual documento teria acompanhado esta carta.